**FS-820**
**FS-920**

# Guia de Operação

# Índice

# Informações legais e de segurança

## Declaração da FCC (destinada apenas a usuários que vivem nos Estados Unidos)

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 da legislação da FCC. A operação fica sujeita às duas condições a seguir:

- Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.
- Este dispositivo deve aceitar todas interferências recebidas, inclusive as que venham a provocar uma operação indesejada.

Este equipamento foi testado e provou cumprir com os limites de um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 da legislação da FCC. Tais limites são destinados a oferecer proteção adequada contra a interferência prejudicial em instalações residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de freqüência de rádio e, se não for instalado e utilizado conforme as instruções, poderá interferir de forma prejudicial nesses tipos de transmissão. Infelizmente, não é possível evitar por completo a ocorrência de interferências em uma determinada instalação. Se o equipamento interferir na recepção de sinais de televisão ou rádio, situação identificada ao ligar e desligar o aparelho, o usuário deve tentar regular a interferência tomando uma destas medidas:

- Mudar a orientação ou a localização da antena receptora.
- Aumentar a distância entre o aparelho e o receptor.
- Conectar o aparelho e o receptor em tomadas com circuitos diferentes.
- Solicitar ajuda a um revendedor ou técnico especializado em rádio e TV.

As alterações ou modificações, que não tiverem sido expressamente aprovadas pelo fabricante com relação à adequação, anularão a autoridade do usuário de operar o aparelho. É aconselhável utilizar um cabo circular protegido que sirva de interface com o computador.

## Precauções para a utilização

Modificações feitas sem permissão prévia poderão causar interferência prejudicial.

Se alguma modificação ou alteração for feita a este aparelho sem permissão prévia, o fabricante não poderá garantir a conformidade com a

legislação da FCC. É proibida a utilização de aparelhos que não estejam em conformidade com a legislação da FCC.

# Conectores de interface

**IMPORTANTE:** Certifique-se de que a impressora esteja desligada antes de conectar ou desconectar o cabo de interface.

**IMPORTANTE:** Para não sofrer as descargas estáticas que os conectores de interface possam provocar nos componentes eletrônicos internos da impressora, proteja os conectores inativos com a tampa fornecida para esse fim.

**NOTA:** Utilize um cabo de interface protegido.

# Informações de segurança

## Segurança do laser

Esta impressora foi certificada como um produto a laser de Classe 1, segundo o padrão de desempenho de radiação da Agência de Saúde e Serviços Humanos (DHHS) do governo norte-americano, de acordo com a Lei de Controle de Radiação para Saúde e Segurança de 1968. Portanto, a impressora não emite radiação laser nociva. Como a radiação emitida no interior da impressora fica totalmente retida dentro da estrutura protetora e das tampas externas, o feixe de laser não poderá escapar em nenhuma das etapas de operação do aparelho.

## Aviso sobre o laser

A impressora possui certificação nos Estados Unidos, estando em conformidade com as exigências do Código de Regulamentações Federais 21 (CFR 21) da Agência de Saúde e Serviços Humanos (DHHS), Capítulo I, Subcapítulo para produtos a laser de Classe I (1). Nos demais países, possui certificação como produto a laser de Classe I, estando em conformidade com a publicação 825 da Comissão Eletrotécnica Internacional (IEC 825).

**PERIGO: RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL DE CLASSE 3B QUANDO ABERTA. EVITE EXPOSIÇÃO DIRETA AO FEIXE.**

**CUIDADO:** O uso de controles ou ajustes, bem como a execução de procedimentos diferentes dos aqui especificados, pode resultar em exposição nociva à radiação.

## Etiquetas de cuidado

Etiqueta no painel traseiro da impressora

Países da Europa/Ásia/ Pacífico

EUA/Canadá

Etiqueta dentro da impressora (Aviso sobre a radiação laser)

DANGER
ATTENTION
VORSICHT
ATTENZIONE
PRECAUCION
VAROI

CAUTION HOT SURFACE
ACHTUNG HEISSE OBERFLÄCHE
ATTENTION TEMPÉRATURE ÉLEVÉE
ATTENCION EXTERIOR CALIENTE
ATTENZIONE SUPERFICIE CHE SCOTIA
고온주의
高温注意

Etiqueta dentro da parte traseira

**NOTA:** Não remova estas etiquetas.

## Regulamentação do CDRH

O Centro de Dispositivos e Saúde em Radiologia (CDRH) da Administração de Medicamentos e de Alimentos dos Estados Unidos (FDA) implementou regulamentações para produtos a laser em 2 de agosto de 1976. Essas regulamentações destinam-se a aparelhos a laser fabricados a partir de 1º de agosto de 1976 e são de cumprimento obrigatório para produtos comercializados nos Estados Unidos. Os produtos a laser comercializados nos Estados Unidos devem exibir uma etiqueta indicando a conformidade com as regulamentações do CDRH.

## Concentração de ozônio

As impressoras produzem gás ozônio ($O_3$), que pode se acumular no local da instalação e causar um cheiro desagradável. Para que a concentração do gás ozônio seja inferior a 0,1 ppm, é recomendável não colocar a impressora em uma área fechada com pouca ventilação.

## PRECAUÇÕES IMPORTANTES

1. Leia todas as instruções e guarde-as para uso posterior.
2. Desligue o aparelho da tomada antes da limpeza.
3. Não utilize o aparelho estando próximo a líquidos.
4. Não coloque o aparelho sobre um carrinho, suporte ou mesa instável. O aparelho pode cair e ficar gravemente danificado.
5. As fendas e aberturas da estrutura e da parte traseira destinam-se à ventilação, garantindo uma operação segura do aparelho e protegendo-o contra aquecimento excessivo. Não obstrua nem tampe essas aberturas. Nunca coloque o aparelho sobre camas, sofás, tapetes ou outras superfícies semelhantes para não obstruir as aberturas. O aparelho nunca deve ser colocado próximo a um radiador ou registro de aquecimento nem sobre os mesmos. O aparelho não deve ser colocado em um armário embutido, a menos que o armário possua a ventilação adequada.
6. O aparelho está equipado com um plugue para aterramento de 3 pinos. Este plugue só pode ser conectado a tomadas de alimentação para aterramento. Este é um recurso de segurança. Se você não conseguir inserir o plugue na tomada, entre em contato com um eletricista para substituir a tomada antiga. Não ignore a função do plugue para aterramento.
7. Não deixe nenhum objeto apoiado no cabo de alimentação. Não coloque o aparelho onde as pessoas passem por cima do cabo.
8. Se um cabo de extensão for utilizado com este aparelho, verifique se a amperagem total dos aparelhos conectados a esse cabo não ultrapassa a amperagem do cabo de extensão.
9. Nunca insira nenhum tipo de objeto nas fendas da estrutura do aparelho, já que eles poderiam atingir pontos de tensão perigosos ou provocar curto-circuito em peças, provocando risco de incêndio ou choque elétrico. Nunca derrame nenhum tipo de líquido no produto.
10. Não tente consertar o aparelho sozinho, exceto se encontrar uma explicação de como fazê-lo no Guia de Operação. Ao remover as tampas, você ficará exposto a pontos de tensão ou outros perigos. Todos os serviços feitos nesses compartimentos devem ser executados por um técnico especializado.
11. Será preferível desligar o aparelho da tomada e entrar em contato com um técnico especializado nos seguintes casos:
    - Quando o cabo de alimentação ou plugue estiver danificado ou descascado.

- Se algum líquido tiver sido derramado sobre o aparelho.
- Se o aparelho tiver sido exposto a chuva ou água.
- Se o aparelho não funcionar corretamente, depois de seguidas as instruções de operação. Conserte apenas os controles mencionados nas instruções de operação, pois o conserto inadequado de outros controles poderá provocar danos. Nesse caso, é provável que um técnico especializado tenha que trabalhar várias horas para recuperar o funcionamento normal do aparelho.
- Se o aparelho tiver sofrido uma queda ou se sua estrutura tiver sido danificada.

## Declaração de conformidade com as normas do Ministério das Comunicações do Canadá

Este equipamento digital de Classe B cumpre com a norma canadense ICES-003.

## Avis de conformité aux normes du ministère des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## ISO 7779

Maschinenlärminformationsverordnung 3. GSGV, 18.01.1991: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß ISO 7779.

## Diretiva de Marcas da União Européia

Segundo as *Diretivas do Conselho 89/336/EEC e 73/23/EEC*

| | |
|---|---|
| Nome do fabricante: | Kyocera Mita Corporation, fábrica de Tamaki |
| Endereço do fabricante: | 704-19 Nojino, Tamaki-Cho, Watarai-Gun, Mie Ken 519-0497, Japão |

Declara que o produto:

| | |
|---|---|
| Nome do produto: | Impressora de páginas |
| Modelo: | FS-820 / FS-920 |

Está em conformidade com as seguintes especificações de produto:

- EN 55 022:1998 Classe B
- EN 61 000-3-2:2000
- EN 61 000-3-3:1995+A1:2001
- EN 55 024:1998
- EN 60 950:2000
- EN 60 825-1:1994+A1+A2

O fabricante e as firmas de comercialização retêm a documentação técnica abaixo, prevendo uma possível inspeção por parte das autoridades competentes.

- Instruções do usuário adequadas às especificações aplicáveis.
- Desenhos técnicos.
- Descrições dos procedimentos que asseguram a conformidade.
- Outras informações técnicas.

## Declaração de Conformidade (Austrália)

Nome do fabricante: Kyocera Mita Corporation, fábrica de Tamaki
Endereço do fabricante: 704-19 Nojino, Tamaki-Cho, Watarai-Gun, Mie Ken 519-0497, Japão

Declara que o produto:

Nome do produto: Impressora de páginas
Modelo: FS-820 / FS-920
Descrição do dispositivo: A Impressora de páginas modelo FS-820 possui 16 ppm (o FS-920 possui 18 ppm); tamanho A4 e uso de papel comum; laser; toner seco, etc.

Está em conformidade com as seguintes especificações de produto:

- AS/NZS 3548: 1995 (EN 55 022:1994 Classe B)
- IEC60950 (EN 60 950:2000)
- IEC60825-1 (EN 60 825-1:1994+A1+A2)

O fabricante e as firmas de comercialização retêm a documentação técnica abaixo, prevendo uma possível inspeção por parte das autoridades competentes.

- Instruções do usuário adequadas às especificações aplicáveis.
- Desenhos técnicos.
- Descrições dos procedimentos que asseguram a conformidade.
- Outras informações técnicas.

Kyocera Mita Australia Pty., Ltd.
6-10 Talavera Road, North Ryde, NSW, 2113,
Austrália
Telefone: +61 2-9888-9999
Fax: +61 2-9888-9999

## Declaração de Conformidade (EUA)

| | |
|---|---|
| Modelo: | Laser Printer FS-820 / FS-920 |
| Nome comercial: | Kyocera |
| Responsável: | Kyocera Mita America Inc. |
| Endereço: | 225 Sand Road PO Box 40008 Fairfield, Nova Jersey 07004-0008, EUA |
| Telefone: | (973) 808-8444 |
| Fax: | (973) 882-6000 |

| | |
|---|---|
| Nome do fabricante: | Kyocera Mita Corporation, fábrica de Tamaki |
| Endereço do fabricante: | 704-19 Nojino, Tamaki-Cho, Watarai-Gun, Mie Ken 519-0497, Japão |

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 da legislação da FCC. A operação fica sujeita a estas duas condições: (1) o dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) o dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive as que venham a provocar uma operação indesejada.

O fabricante e as firmas de comercialização retêm a documentação técnica abaixo, prevendo uma possível inspeção por parte das autoridades competentes.

- Instruções do usuário adequadas às especificações aplicáveis.
- Desenhos técnicos.
- Descrições dos procedimentos que asseguram a conformidade.
- Outras informações técnicas.

Kyocera Mita America Inc.

## Isenção de responsabilidade

Não nos cabe nenhuma obrigação ou responsabilidade perante clientes ou quaisquer outras pessoas ou entidades no referente a qualquer tipo de obrigação, perdas ou danos causados ou alegados como causados, direta ou indiretamente, por equipamentos vendidos ou fornecidos por nós, incluindo, mas não se limitando a, interrupção do serviço, perdas comerciais, lucros cessantes ou danos indiretos resultantes do uso ou manuseio do equipamento ou software.

## Programa Energy Star

Como parceiro da ENERGY STAR, declaramos que este produto preenche os requisitos da ENERGY STAR com relação ao uso eficiente de energia.

O objetivo básico do programa ENERGY STAR é reduzir a poluição ambiental, incentivando a fabricação e comercialização de equipamentos que usem energia de forma mais eficiente.

Esta impressora está equipada com uma função de dormência, que atende aos padrões do programa ENERGY STAR. Essa função possibilita a redução da quantidade de energia elétrica consumida pela impressora. Para uma melhor economia de energia, desligue a alimentação de energia da impressora, caso ela não venha a ser utilizada por um longo período.

Para obter mais detalhes sobre a função de dormência e o consumo de energia, consulte o manual de instruções do CD-ROM fornecido com a impressora.

| Configuração inicial do modo de dormência | Consumo de energia no modo de dormência |
|---|---|
| 5 minutos (15 minutos) | FS-820: 4,5 W (20 W) [220 a 240 V, 50 Hz / 60 Hz]<br>4,0 W (20 W) [120 V, 60 Hz]<br>FS-920: 4,8 W (20 W) [220 a 240 V, 50 Hz / 60 Hz]<br>4,4 W (20 W) [120 V, 60 Hz] |

( ): requisitos do programa ENERGY STAR

## Grupo para o Uso de Aparelhos Energeticamente Eficientes (GEEA)

O objetivo do GEEA é o uso eficiente da energia. Este produto possui um perfil de alta eficiência e atende aos critérios necessários para receber o selo do GEEA.

| Configuração inicial do modo de dormência | Consumo de energia no modo de dormência |
|---|---|
| 5 minutos (15 minutos) | FS-820: 4,5 W (10 W) [220 a 240 V, 50 Hz / 60 Hz]<br>4,0 W (10 W) [120 V, 60 Hz]<br>FS-920: 4,8 W (10 W) [220 a 240 V, 50 Hz / 60 Hz]<br>4,4 W (10 W) [120 V, 60 Hz] |

( ): critérios GEEA

## Sobre os nomes comerciais

KPDL e KIR (Kyocera Image Refinement) são marcas da Kyocera Corporation. Hewlett-Packard, PCL e PJL são marcas registradas da

Hewlett-Packard Company. Centronics é um nome comercial da Centronics Data Computer Corp. PostScript é marca registrada da Adobe Systems Incorporated. Adobe e Acrobat são marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated. ENERGY STAR é marca registrada nos EUA. Os demais nomes e marcas de produtos são marcas registradas ou marcas de suas respectivas companhias.

Este produto utiliza PeerlessPrintXL para permitir a emulação da linguagem PCL 6 compatível com HP LaserJet. PeerlessPrintXL é uma marca do The Peerless Group, Redondo Beach, CA 90278, EUA.

Este produto foi desenvolvido com o sistema operacional e as ferramentas em tempo real do Tornado™, da Wind River Systems.

Este produto contém fontes UFST™ e MicroType® da Agfa MonoType Corporation.

## Agfa Monotype License Agreement

As declarações a seguir são fornecidas intencionalmente em inglês.

1. "Software" shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.
2. You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols ("Typefaces") solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Agfa Japan. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Agfa Japan. Agfa Japan retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.
3. To protect proprietary rights of Agfa Japan, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.
4. You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.
5. This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Agfa Japan if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Agfa Japan. When this License expires or is terminated, you shall either return to Agfa Japan or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.

**7** Agfa Japan warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Agfa Japan-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Agfa Japan does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.

THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.

**8** Your exclusive remedy and the sole liability of Agfa Japan in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Agfa Japan.

IN NO EVENT WILL AGFA JAPAN BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.

**9** New York, U.S.A. law governs this Agreement.

**10** You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Agfa Japan.

**11** Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).

**12** YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

# IBM PROGRAM LICENSE AGREEMENT

As declarações a seguir são fornecidas intencionalmente em inglês.

THE DEVICE YOU HAVE PURCHASED CONTAINS ONE OR MORE SOFTWARE PROGRAMS ("PROGRAMS") WHICH BELONG TO INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION ("IBM"). THIS DOCUMENT DEFINES THE TERMS AND CONDITIONS UNDER WHICH THE SOFTWARE IS BEING LICENSED TO YOU BY IBM. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS LICENSE, THEN WITHIN 14 DAYS AFTER YOUR ACQUISITION OF THE DEVICE YOU MAY RETURN THE DEVICE FOR A FULL REFUND. IF YOU DO NOT SO RETURN THE DEVICE WITHIN THE 14 DAYS, THEN YOU WILL BE ASSUMED TO HAVE AGREED TO THESE TERMS AND CONDITIONS.

The Programs are licensed not sold. IBM, or the applicable IBM country organization, grants you a license for the Programs only in the country where you acquired the Programs. You obtain no rights other than those granted you under this license. The term "Programs" means the original and all whole or partial copies of it, including modified copies or portions merged into other programs. IBM retains title to the Programs. IBM owns, or has licensed from the owner, copyrights in the Programs.

## 1 License

Under this license, you may use the Programs only with the device on which they are installed and transfer possession of the Programs and the device to another party. If you transfer the Programs, you must transfer a copy of this license and any other documentation to the other party. Your license is then terminated. The other party agrees to these terms and conditions by its first use of the Program.

You may not:

- use, copy, modify, merge, or transfer copies of the Program except as provided in this license;
- reverse assemble or reverse compile the Program; or
- sublicense, rent, lease, or assign the Program.

## 2 Limited Warranty

The Programs are provided "AS IS."

THERE ARE NO OTHER WARRANTIES COVERING THE PROGRAMS (OR CONDITIONS), EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some jurisdictions do not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusion may not apply to you.

SUPPLEMENT TO AGREEMENT FOR SOFTWARE BUNDLING AND DISTRIBUTION FOR ALDC.

### 3 Limitation of Remedies

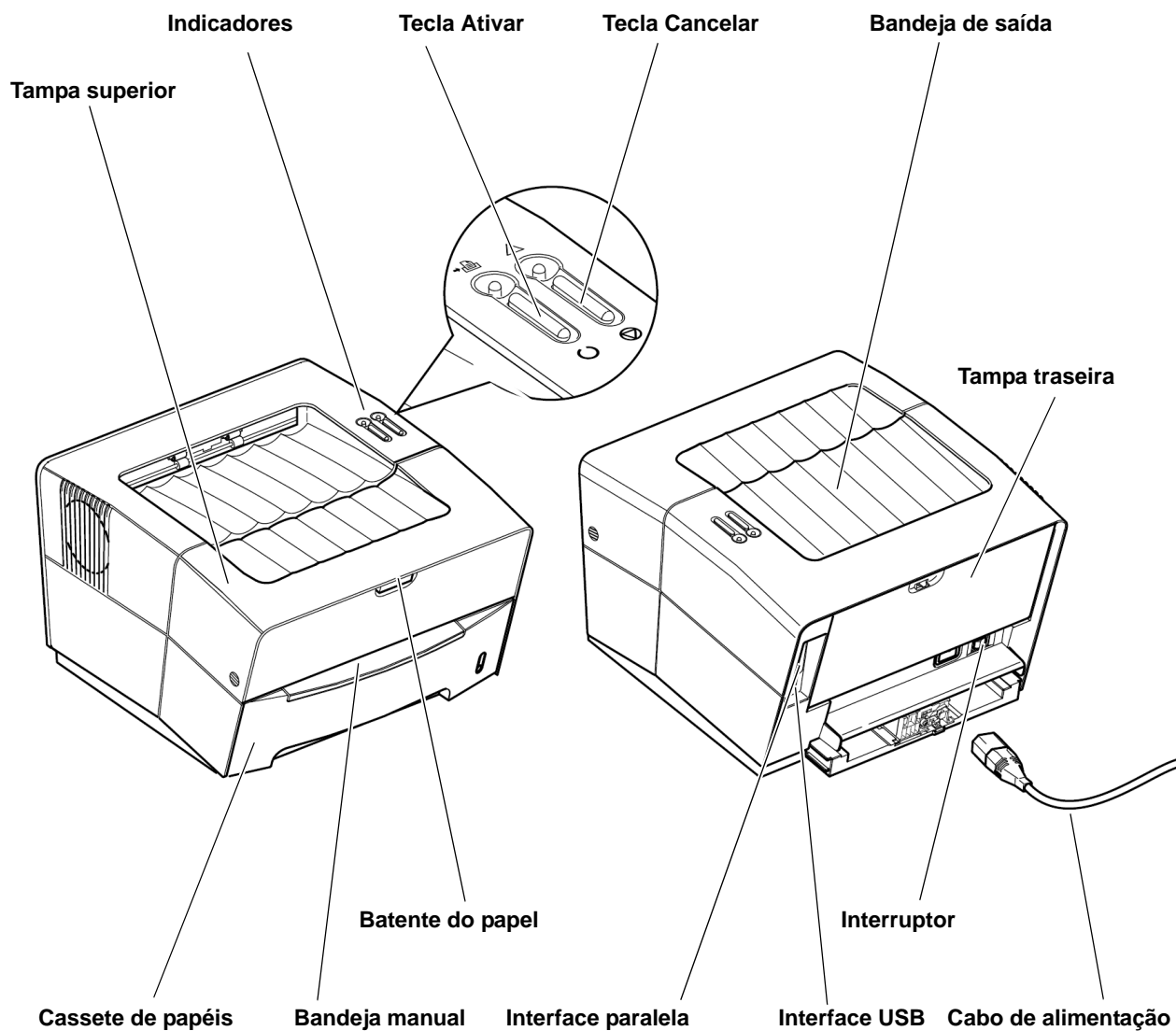
IBM's entire liability under this license is the following;

- For any claim (including fundamental breach), in any form, related in any way to this license, IBM's liability will be for actual damages only and will be limited to the greater of:
  - the equivalent of U.S.$25,000 in your local currency; or
  - IBM's then generally available license fee for the Program

This limitation will not apply to claims for bodily injury or damages to real or tangible personal property for which IBM is legally liable. IBM will not be liable for any lost profits, lost savings, or any incidental damages or other economic consequential damages, even if IBM, or its authorized supplier, has been advised of the possibility of such damages. IBM will not be liable for any damages claimed by you based on any third party claim. This limitation of remedies also applies to any developer of Programs supplied to IBM. IBM's and the developer's limitations of remedies are not cumulative. Such developer is an intended beneficiary of this Section. Some jurisdictions do not allow these limitations or exclusions, so they may not apply to you.

### 4 General

You may terminate your license at any time. IBM may terminate your license if you fail to comply with the terms and conditions of this license. In either event, you must destroy all your copies of the Program. You are responsible for payment of any taxes, including personal property taxes, resulting from this license. Neither party may bring an action, regardless of form, more than two years after the cause of action arose. If you acquired the Program in the United States, this license is governed by the laws of the State of New York. If you acquired the Program in Canada, this license is governed by the laws of the Province of Ontario. Otherwise, this license is governed by the laws of the country in which you acquired the Program.

# 1 Visão geral da máquina

## Indicadores

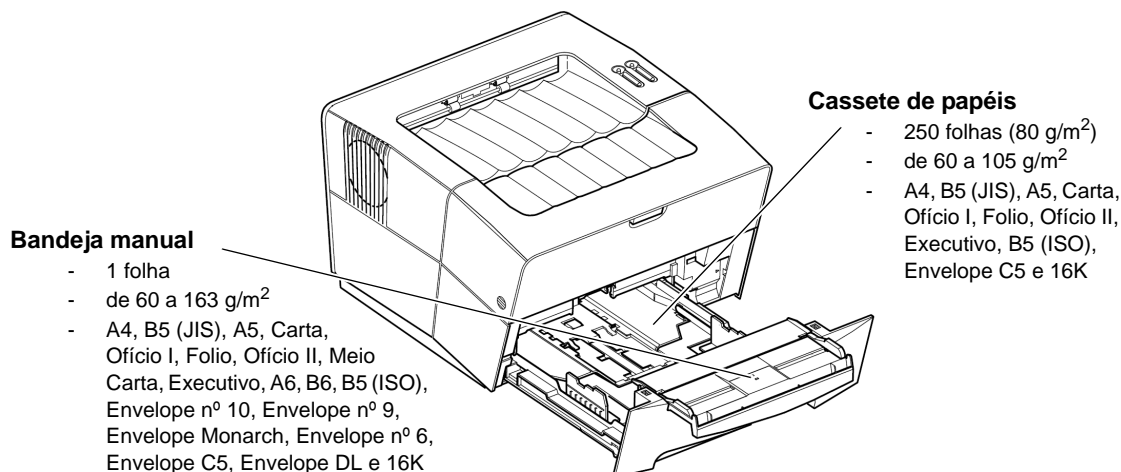
Há dois indicadores localizados na parte superior direita da impressora. Eles servem para identificar o status da impressora em qualquer momento. Para isso, observe os indicadores na impressora e consulte a tabela abaixo.

| Comportamento do indicador | | Indicador Preparada (luz verde) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Aceso | Piscando rapidamente | Piscando lentamente | Apagado | Piscando muito lentamente | Qualquer indicador |
| Indicador Atenção (luz vermelha) | Aceso | X | X | X | Tampa aberta, frasco de toner vazio, unidade de desenvolvimento ou de fotorreceptor ausente | X | X |
| | Piscando rapidamente | X | Aquecimento | X | Atolamento de papel ou espera por restauração de atolamento | X | X |
| | Piscando lentamente | X | X | X | Falta papel ou o cassete não está instalado (durante a impressão) | X | Pouco toner, colocar papel (impressora preparada) |
| | Apagado | Ativa / Preparada | Inativa | Processando dados | Desligada | Dormência | X |

**NOTA:** Para obter mais combinações de ambos os indicadores, entre em contato com o serviço técnico.
*KM-NET for Clients* (um software incluso no CD-ROM) fornecerá informações mais específicas sobre o status da impressora.

## Status das teclas

| Tecla | Status | Operação | Função |
|---|---|---|---|
| **Ativar** | *Preparada* | Pressionar rapidamente | Ativa e desativa a impressora alternadamente |
| | | Pressionar por 3 a 10 segundos | Imprime a página de status |
| | | Pressionar por 10 segundos ou mais | Imprime a página de status do serviço |
| | *Erro* | Pressionar rapidamente | Repara o erro |
| | Após *Ligar* | Pressionar até que o indicador Preparada acenda | Reinicia a contagem do toner após a substituição de um frasco |
| **Cancelar** | | Pressionar rapidamente | Interrompe o alarme sonoro |
| | | Pressionar por 1 segundo ou mais | Cancela os dados do PC |

# 2 Colocação de papéis

## Especificações do papel

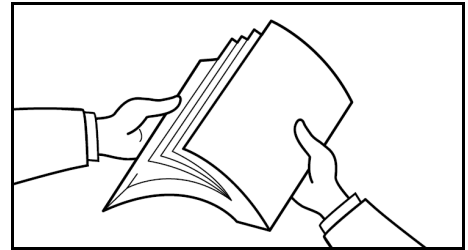
A tabela a seguir resume as especificações básicas do papel:

| Item | Especificação |
|---|---|
| **Peso** | Cassete: de 60 a 105 g/$m^2$ (16 a 28 libras/resma)<br>Bandeja manual: de 60 a 163 g/$m^2$ (16 a 43 libras/resma) |
| **Espessura** | de 0,086 a 0,110 mm (3,4 a 4,3 milésimos) |
| **Precisão dimensional** | ± 0,7 mm (± 0,0276 polegadas) |
| **Ângulos da folha** | 90° ± 0,2° |
| **Teor de umidade** | de 4% a 6% |
| **Orientação da granulação** | Granulação longa |
| **Teor de celulose** | 80% ou mais |

**NOTA:** Para obter mais informações sobre os tamanhos e tipos de mídias que podem ser usados, consulte *Especificações, na página 33.*

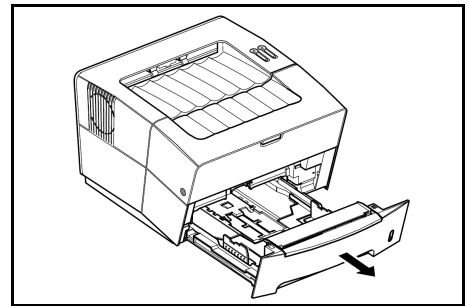
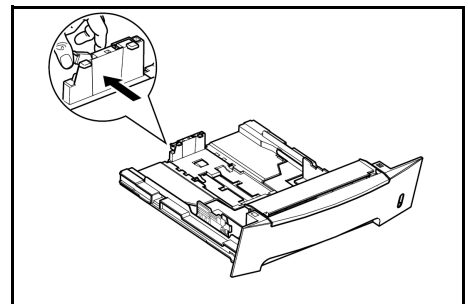
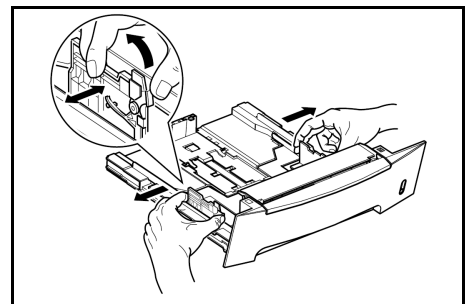
## Preparação do papel

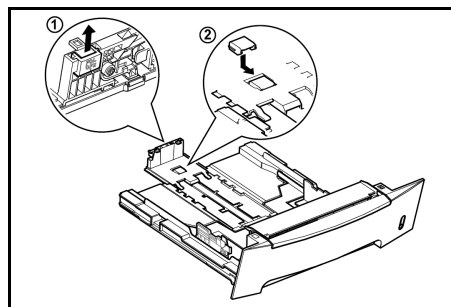
Após remover o papel da embalagem, ventile as folhas para separá-las antes da colocação.

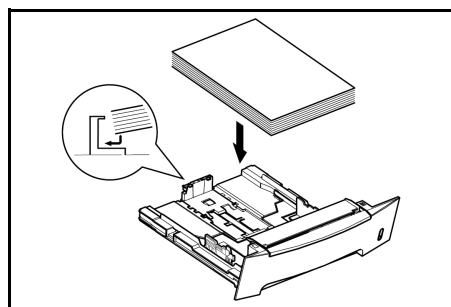
Se estiver usando papel dobrado ou encurvado, alise-o antes de colocá-lo. Caso contrário, poderão surgir atolamentos de papel.

**IMPORTANTE:** Certifique-se de que o papel não tenha grampos e que os clipes tenham sido removidos.

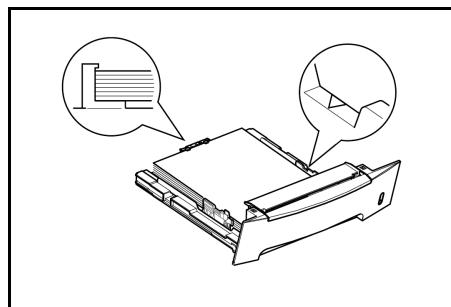
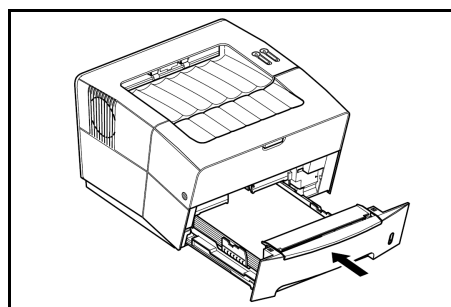
## Colocação do papel em um cassete

1 Puxe o cassete completamente para fora da impressora.

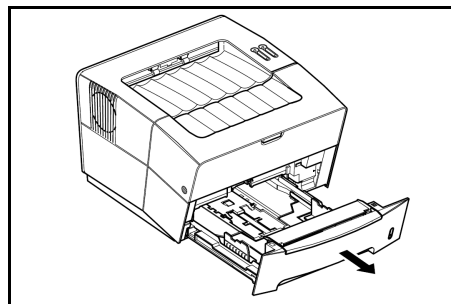
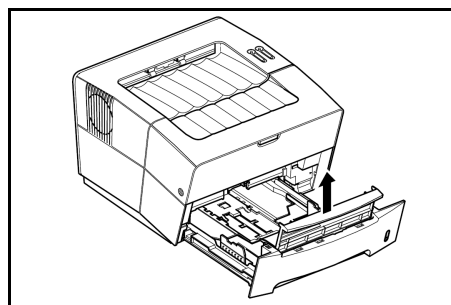
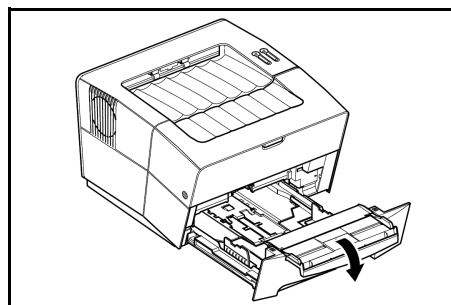
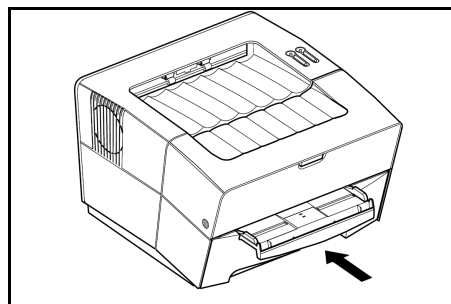
**IMPORTANTE:** Ao realizar este procedimento, procure apoiar o cassete para evitar que ele caia.

2 Pressione o botão de liberação e ajuste a guia de comprimento do papel para o tamanho de papel necessário.

3 Ajuste a posição das guias de largura localizadas em ambos os lados do cassete de papéis. Pressione o botão de liberação da guia esquerda e deslize as guias até chegar ao tamanho de papel necessário.

**NOTA:** Os tamanhos de papel estão marcados no cassete.

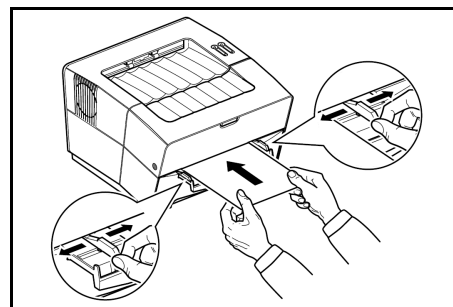
Se você for utilizar papel Folio ou Ofício II, remova o batente verde ① da guia de comprimento do papel e ajuste a posição da guia ②. Puxe a guia de comprimento do papel em direção à parte traseira até travar.

**4** Coloque o papel no cassete.

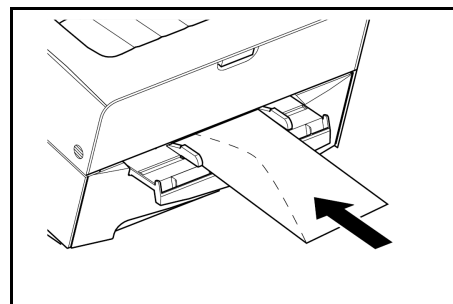
**IMPORTANTE:** Não se esqueça de ajustar as guias de comprimento e de largura antes de colocar o papel. Assim, você estará evitando que o papel fique torto e/ou atolado.

Não coloque papel acima da marca triangular localizada na guia de largura.

Certifique-se de que a face a ser impressa esteja voltada para baixo e que o papel não esteja dobrado, encurvado ou danificado.

**5** Empurre o cassete de volta na impressora até travar.

## Bandeja manual

Os papéis que estiverem na *Bandeja manual* serão enviados automaticamente, em substituição dos papéis do cassete.

**1** Puxe o cassete para ter acesso à *Bandeja manual*.

**2** Puxe a *Bandeja manual* para cima e para fora.

**3** Puxe a parte dianteira da *Bandeja manual*.

**4** Empurre o cassete de volta na impressora.

**5** Ajuste as guias de largura e deslize o papel até o fundo da bandeja. A face a ser impressa deve estar voltada para cima.

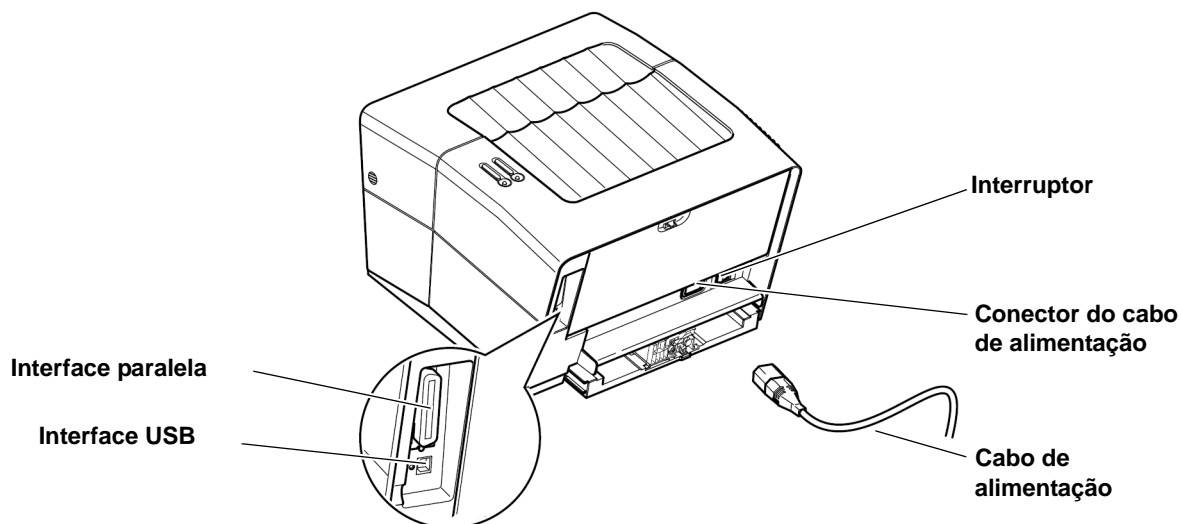
Certifique-se de que as guias de largura estejam alinhadas com a borda do papel.

Os envelopes devem ser inseridos pela borda direita e com a face voltada para cima.

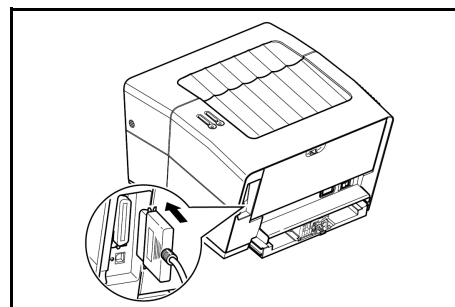
**IMPORTANTE:** Coloque apenas uma folha ou envelope de cada vez.

**NOTA:** Antes de adquirir os envelopes, imprima uma amostra para verificar a qualidade.

Inicie a impressão depois de colocar papéis na *Bandeja manual*.

**6** Após o uso, desloque as guias de largura totalmente para fora e feche a *Bandeja manual*.

**NOTA:** Para obter informações sobre os tamanhos e tipos de mídias que podem ser usados, consulte as *Especificações na página 33.*

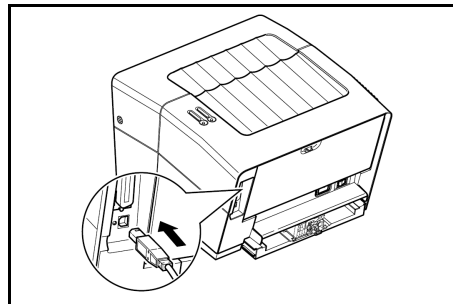
# 3 Conexões

## Conexão à interface paralela

**1** Conecte o cabo da impressora (não incluso) ao *Conector da interface paralela*.

**NOTA:** Utilize um cabo de impressora paralelo compatível com os padrões IEEE 1284. Para um melhor desempenho, a impressora deve ser instalada perto do computador. O cabo de conexão deve ser blindado e não deve ter mais de 3 metros (10 pés) de comprimento.

**2** Trave os clipes em ambos os lados para ajustar a posição do conector.

**3** Conecte a outra extremidade do cabo da impressora ao conector da interface paralela do computador.

## Conexão à interface USB

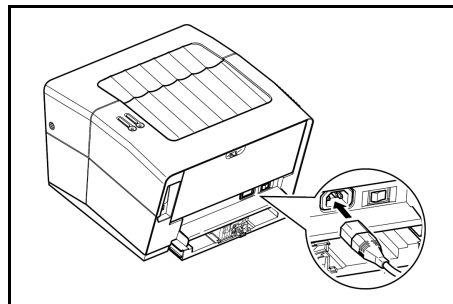
**1** Conecte o cabo USB (não incluso) ao *Conector da interface USB*.

**NOTA:** Utilize um cabo USB que tenha um plugue retangular de Tipo A e um plugue quadrado de Tipo B. O cabo USB deve ser blindado e não deve ter mais de 5 metros (16 pés) de comprimento.

**2** Conecte a outra extremidade do cabo USB ao conector da interface USB do computador.

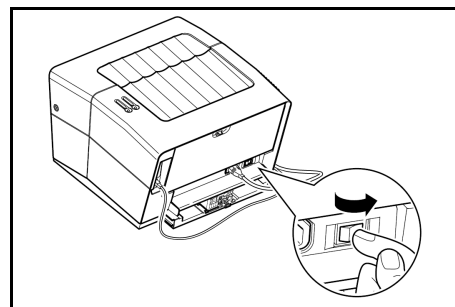
## Conexão à tomada elétrica

Instale a impressora perto de uma tomada de parede AC. Se utilizar uma extensão, o comprimento total do cabo de alimentação e da extensão deve ser igual ou inferior a 5 metros (16 pés).

**NOTA:** Certifique-se de que a impressora esteja desligada. Utilize apenas o cabo de alimentação que acompanha a impressora.

**1** Conecte o cabo de alimentação ao *Conector do cabo de alimentação* na parte de trás da impressora.

**2** Conecte a outra extremidade do cabo de alimentação a uma tomada elétrica.

**3** Pressione o *Interruptor* para que fique na posição *Ligado* ( **|** ).

A impressora dá início ao aquecimento.

**IMPORTANTE:** Se você instalar o *Frasco de toner* e ligar a impressora, dois indicadores começarão a piscar rapidamente. Quando a impressora for ligada pela primeira vez depois da instalação do toner, haverá aproximadamente 15 minutos de demora antes de que ela possa começar a imprimir. Uma vez concluída a instalação da impressora, o indicador *Preparada* ficará aceso.

# 4 Instalação do software

Certifique-se de que a impressora esteja conectada à porta paralela ou USB do computador antes de começar a instalar o software do CD-ROM.

1. Ligue o PC e inicie o Windows.

**NOTA:** Se a caixa de diálogo *Bem-vindo ao Assistente para adicionar novo hardware* for exibida, clique em *Cancelar*.

2. Insira o CD-ROM (Software Library) na unidade correspondente.

3. O programa de instalação começará a ser executado e o *Acordo de Licença* será exibido.

   Selecione *Exibir o Acordo de Licença* para ler as informações e clique em *Aceitar* para prosseguir.

**NOTA:** Se o programa de instalação não for executado, utilize o *Windows Explorer* para poder acessar o CD-ROM e selecione *Setup.exe*.

4. Selecione *Instalar KX Driver* e siga as instruções de instalação que aparecerem na tela.

5. Ao concluir a instalação, a caixa de diálogo *Impressora instalada com êxito* será exibida.

# 5 Impressão

**NOTA:** Para obter informações mais específicas sobre as opções do driver da impressora, consulte o guia *KX Printer Drivers*.

## Impressão de documentos

**1** Verifique se o papel necessário foi colocado na impressora.

**2** No menu *Arquivo* do aplicativo, selecione *Imprimir*. Aparecerá a caixa de diálogo *Imprimir*.

**3** Selecione a lista suspensa com nomes de impressoras. Todas as impressoras instaladas no Windows serão listadas. Escolha o modelo *FS-820* ou o *FS-920.*

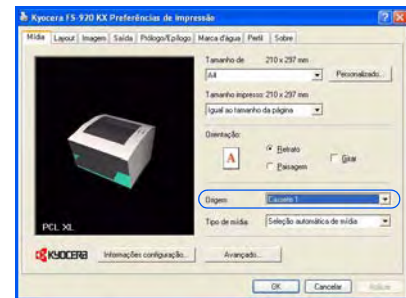
**4** Selecione as opções necessárias, insira o número de cópias desejadas e, no caso de querer imprimir mais de um jogo, selecione *Agrupar*.

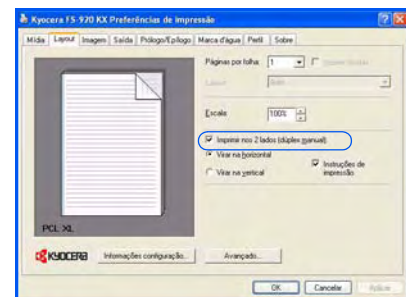
Clique em OK para dar início à impressão.

## Dúplex manual

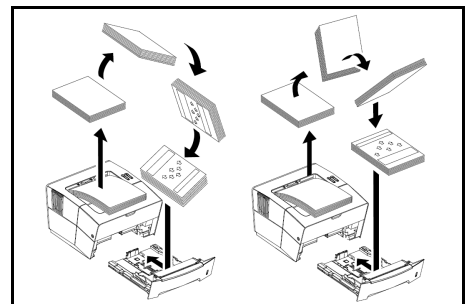
Utilize o *Dúplex manual* quando desejar imprimir nos dois lados do papel. As páginas pares são impressas primeiro e depois o papel é recolocado para imprimir as ímpares. É possível utilizar uma folha de instruções para saber como colocar o papel na ordem e orientação corretas.

**NOTA:** Certifique-se de que a opção *Instruções de impressão* esteja selecionada para poder receber a folha de instruções. Continue utilizando a folha até que esteja familiarizado com este recurso.

1. Verifique se o *Cassete 1* está selecionado como *Origem* na caixa de diálogo *Preferências de impressão*.

2. Clique na guia *Layout* e selecione *Imprimir nos 2 lados (dúplex manual)*.

   Selecione *Virar na horizontal* para encadernar na borda longa ou *Virar na vertical* para encadernar na borda curta.

   Selecione *Configurações de layout avançadas* e digite o valor necessário no campo *Medianiz*. Linha de largura da *Medianiz*: de 5,00 a 25,4 mm (0,20 a 1,00 polegada).

3. Selecione *OK* para retornar à caixa de diálogo Imprimir e clique em *OK* para dar início à impressão. Aparecerá uma caixa com instruções para o *Dúplex manual*.

4. Retire da bandeja de saída todas as páginas pares (inclusive a folha de instruções) e coloque-as no cassete de papéis. A folha de instruções deve estar com a face voltada para cima e as setas devem apontar em direção à impressora.

**NOTA:** A folha de instruções não será impressa.

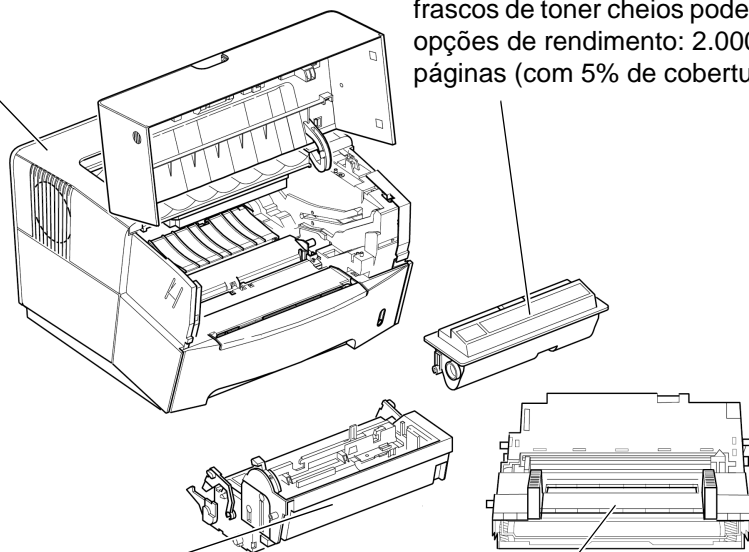
5. Clique em *OK* na caixa de instruções para o *Dúplex manual*. Todas as páginas ímpares serão impressas.

# 6 Manutenção

**Limpeza**

A impressora deve ser limpa regularmente para garantir a excelência de seu desempenho. Use um pano limpo para retirar poeira e sujeira da impressora.

**Frasco de toner**

Os frascos de toner vazios devem ser substituídos. Um frasco de toner inicial rende cerca de 3.000 impressões. Os frascos de toner cheios podem vir com duas opções de rendimento: 2.000 ou 6.000 páginas (com 5% de cobertura).

**Unidade de desenvolvimento**

Todas as vezes que o frasco de toner for substituído, será preciso retirar a unidade de desenvolvimento para poder efetuar a limpeza.

**Unidade de fotorreceptor**

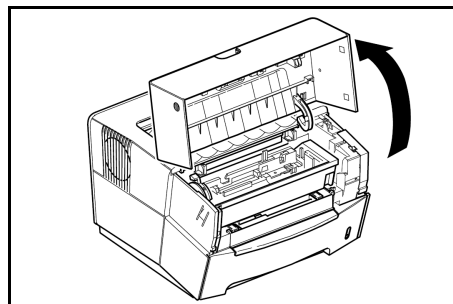
A unidade de fotorreceptor deve ser retirada para poder limpar a impressora. A grade do carregador deve ser limpa com a ajuda do *Botão de limpeza do carregador*, sempre que o frasco de toner for substituído.

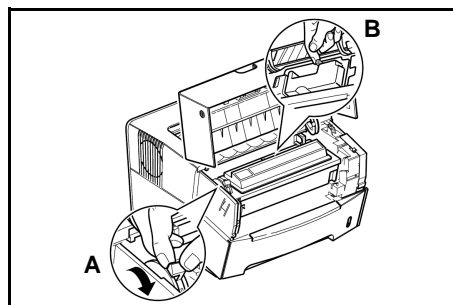
As seguintes páginas explicam como realizar as tarefas de manutenção.

## Frasco de toner

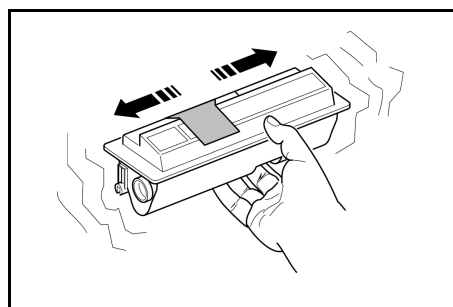
Para substituir o *Frasco de toner*, siga as instruções abaixo:

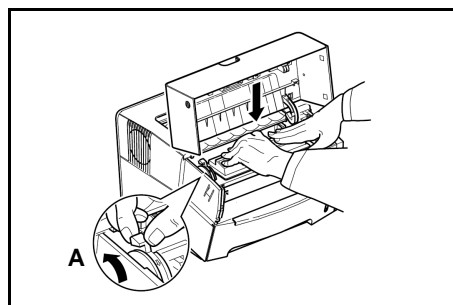
**CUIDADO:** Não tente incinerar o *Frasco de toner.* Faíscas perigosas poderão provocar queimaduras. Não tente abrir à força ou destruir o *Frasco de toner*.

**1** Abra a *Tampa superior*.

**2** Destrave a *Alavanca de travamento A*, empurre a *Alavanca de travamento B* para o lado direito e retire o *Frasco de toner*.

Jogue fora o *Frasco de toner* usado, utilizando o saco plástico fornecido para esse fim.

**3** Retire a embalagem do novo *Frasco de toner.*

Agite o frasco na direção horizontal para distribuir o toner de maneira uniforme.

Retire a etiqueta do *Frasco de toner*.

**4** Instale o novo *Frasco de toner* na impressora. Pressione com força a parte superior do frasco nas posições marcadas com a inscrição "PUSH HERE" (pressione aqui), até ouvir um clique.

Trave a *Alavanca de travamento A* e feche a *Tampa superior*.

## Capacidade do frasco de toner

Este produto permite utilizar *Frascos de toner* com duas capacidades diferentes: uma que rende cerca de 2.000 impressões e a outra que rende 6.000. Se você trocar de uma capacidade para outra, execute os seguintes passos para certificar-se de que a quantidade restante de toner seja exibida corretamente na página de status *Toner Gauge* (Calibre do toner).

1 Instale o *KM-NET for Clients* usando o CD-ROM fornecido e execute o programa.

2 Selecione o botão *Menu* localizado à esquerda e depois a guia *Menu*.

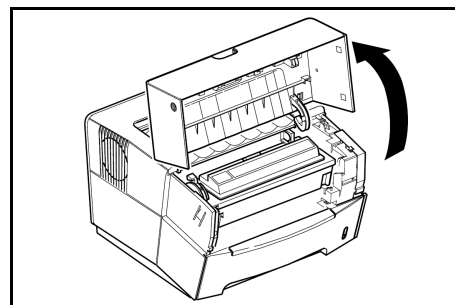
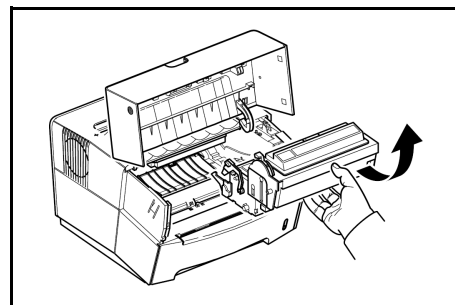
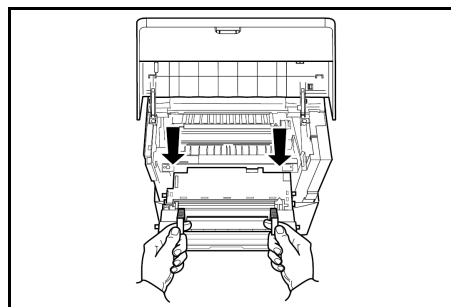
3 Selecione *Toner* e escolha *Black* (Preto).

4 Selecione *Capacity* (Capacidade). A caixa de diálogo *Capacity* aparecerá à direita.

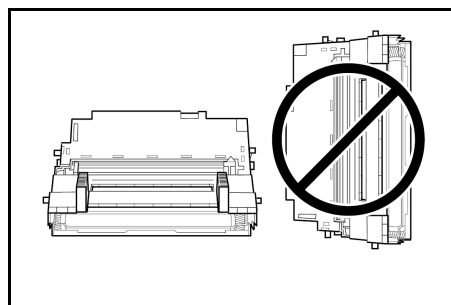
5 No menu suspenso *Capacity*, selecione a capacidade adequada (*2.000* ou *6.000* páginas) e clique em *OK.*

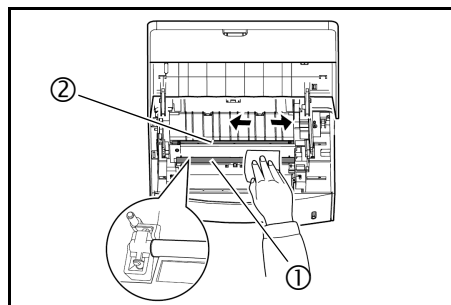
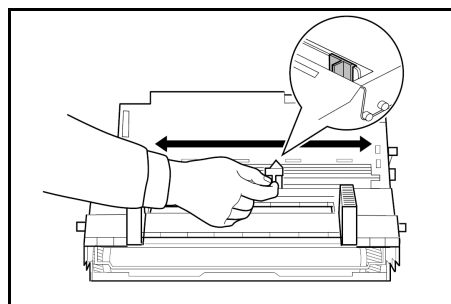
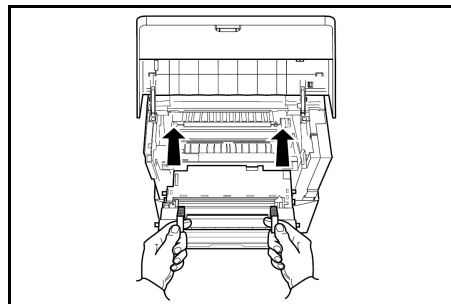
# Limpeza da impressora

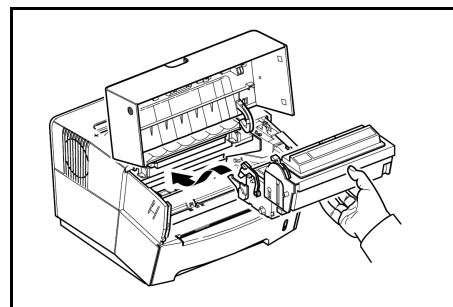
Para evitar problemas de impressão, a parte interna da impressora deve ser limpa com cada troca do *Frasco de toner*.

1 Abra a *Tampa superior*.

2 Suspenda a *Unidade de desenvolvimento* e o *Frasco de toner* e retire-os da impressora.

**3** Com a ajuda das alças verdes, suspenda a *Unidade de fotorreceptor* e retire-a da máquina.

**NOTA:** A *Unidade de fotorreceptor* é sensível à luz. Não exponha a *Unidade de fotorreceptor* à luz por mais de cinco minutos.

**4** Coloque a *Unidade de fotorreceptor* em uma superfície limpa e nivelada.

**IMPORTANTE:** Não coloque a *Unidade de fotorreceptor* na vertical.

**5** Use um pano limpo para retirar poeira e sujeira do *Rolo de registro* (metálico) ①.

**IMPORTANTE:** Tome cuidado para não tocar no *Rolo de transferência* (preto) ② durante a limpeza.

**6** Deslize o *Botão de limpeza do carregador* (verde) para frente e para trás 2 ou 3 vezes para limpar a grade do carregador. Depois disso, retorne-o a sua posição original.

**7** Após a limpeza, coloque a *Unidade de fotorreceptor* de volta em seu lugar, alinhando as guias de ambas as extremidades com as fendas da impressora.

**8** Insira a *Unidade de desenvolvimento* e o *Frasco de toner* de volta na máquina.

Feche a *Tampa superior*.

# Inatividade prolongada e deslocamento da impressora

## Inatividade prolongada

Se você não for usar a impressora por um período prolongado, retire o cabo de alimentação da tomada.

É recomendável entrar em contato com um revendedor para conhecer outras medidas capazes de evitar que a impressora seja danificada no próximo uso.

## Deslocamento da impressora

Ao trocar a impressora de lugar:

- Desloque-a com cuidado.
- Mantenha-a nivelada horizontalmente para evitar que o toner seja derramado dentro da impressora.
- Entre em contato com o serviço técnico antes de transportar a impressora para um local mais distante.

**AVISO:** Se você for enviar a impressora a um outro local, retire e embale a unidade de desenvolvimento e a unidade de fotorreceptor em um saco plástico e envie-as separadamente.

# 7 Pesquisa de defeitos

## Guia geral

Há um grande número de problemas de impressão que podem ser corrigidos pelo usuário. Use a tabela abaixo para identificar um problema e executar a ação corretiva.

| Sintoma | Verificação | Ação corretiva |
|---|---|---|
| **A impressora não funciona a partir do computador** | Verifique os indicadores. | Usando as informações da *página 2* verifique se ocorreu algum erro e repare-o. |
| | Verifique se a página de status pode ser impressa. | Se a página de status foi impressa com êxito, deve haver um problema com a conexão com o computador. Consulte a *página 9* e verifique a conexão. |
| | Verifique se os indicadores exibem uma das combinações descritas na *página 2*. | Desligue a impressora (O) e ligue-a novamente (\|). Reenvie o trabalho de impressão. |
| **A qualidade da impressão é baixa** | | Consulte a *página 24* para mais informações. |
| **Atolamento de papel** | | Consulte a *página 24* para obter mais informações sobre como solucionar os atolamentos de papel. |
| **Os indicadores estão apagados e o ventilador não está funcionando** | Verifique o cabo de alimentação. | Conecte com firmeza as duas pontas do cabo de alimentação. Tente substituir o cabo de alimentação. Consulte a *página 9* para maiores informações. |
| | Verifique se o interruptor está na posição Ligado (I). | Consulte a *página 10* para maiores informações. |
| **A impressora imprime uma página de status, mas os dados do computador não estão sendo impressos** | Verifique os arquivos do programa e o software do aplicativo. | Tente imprimir outro arquivo ou use outro comando de impressão. Se o problema ocorrer em um arquivo ou aplicativo específico, verifique as configurações da impressora para o aplicativo. |

Se o problema persistir ou não puder ser corrigido, entre em contato com o *Serviço técnico*.

## Problemas com a qualidade de impressão

A tabela abaixo descreve prováveis problemas de qualidade de impressão e a ação necessária para corrigir cada um.

| Resultados de impressão | Ação corretiva |
|---|---|
| **Todas as páginas em preto** | Entre em contato com o *Serviço técnico*. |
| **Impressões incompletas, listras horizontais ou pontos ocasionais** | Limpe a grade do carregador. Consulte a *página 20* para maiores informações. |
| **Listras verticais brancas ou pretas** | Verifique o frasco de toner e, se necessário, faça a substituição. Consulte a *página 18* para maiores informações. |
| | Limpe a grade do carregador. Consulte a *página 20* para maiores informações. |
| | Verifique se o botão de limpeza do carregador está na posição original. Consulte a *página 20* para maiores informações. |
| **Impressão fraca ou borrada** | Verifique o frasco de toner e, se necessário, faça a substituição. Consulte a *página 18* para maiores informações. |
| | Limpe a grade do carregador. Consulte a *página 20* para maiores informações. |
| **Fundo cinza** | Verifique o frasco de toner e, se necessário, faça a substituição. Consulte a *página 18* para maiores informações. |
| | Verifique se a unidade de desenvolvimento e a unidade de fotorreceptor foram instaladas corretamente. Consulte a *página 20* para maiores informações. |
| **Sujeira na borda superior ou atrás do papel** | Verifique se o rolo do registro não está manchado com toner. Consulte a *página 20* para maiores informações. |

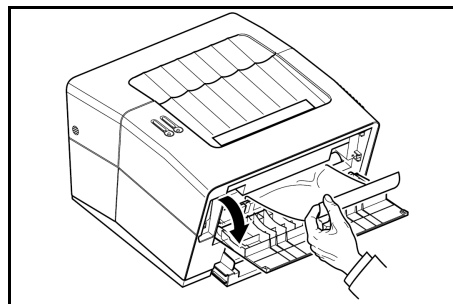
## Atolamentos de papel

O trabalho de impressão será interrompido em caso de atolamento ou de má alimentação do papel. A impressora deixará de funcionar e o *Indicador Atenção* começará a piscar rapidamente.

Siga as instruções aqui indicadas para resolver o atolamento. Se os atolamentos ocorrerem com certa freqüência, tente utilizar um tipo diferente de papel, substituí-lo por uma nova resma ou virá-lo. Além disso, procure retirar pequenos pedaços de papel que possam estar retidos na impressora.

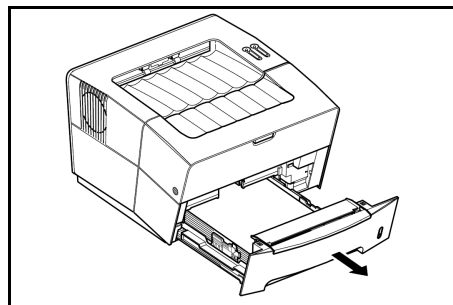
Se o problema persistir, entre em contato com o *Serviço técnico* local para receber assistência.

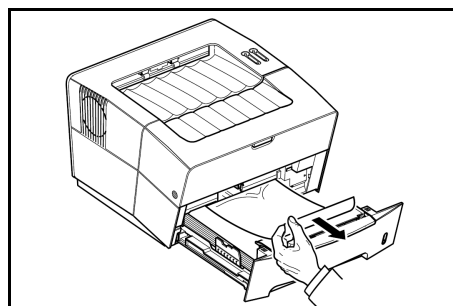
## Bandeja de saída e tampa traseira

**1** Se o papel não chegou a cair na *Bandeja de saída*, abra a Tampa traseira e puxe o papel atolado.

**2** Abra e feche a *Tampa superior* para reparar o erro.

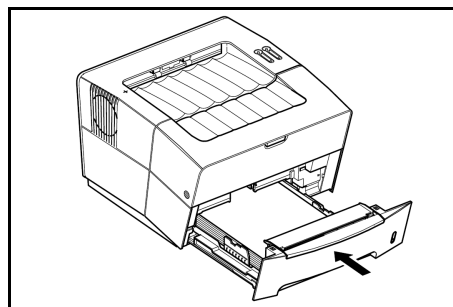
A impressora começará o aquecimento e retomará a impressão.

## Cassete de papéis

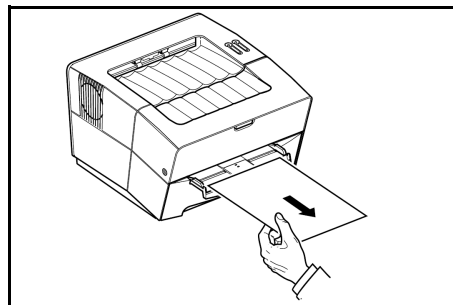
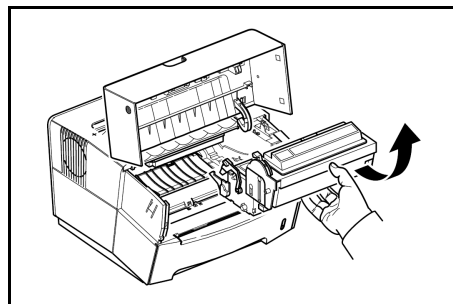
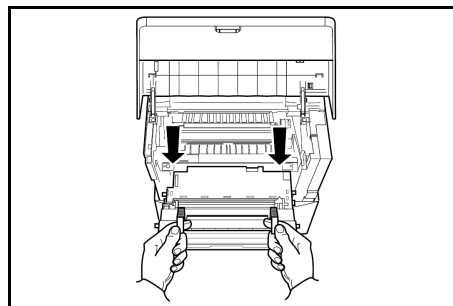
**1** Puxe o cassete.

**2** Retire os papéis que estiverem atolados.

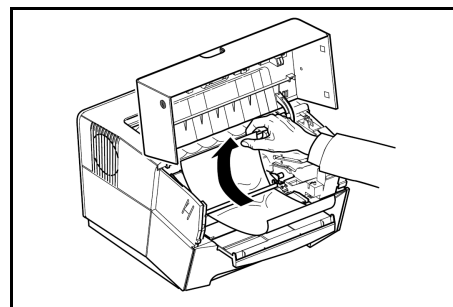
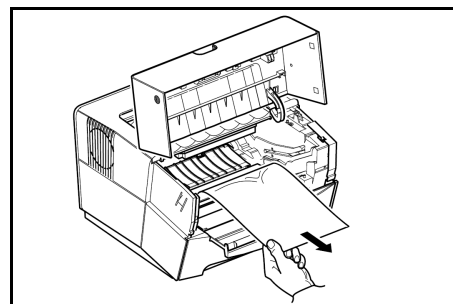
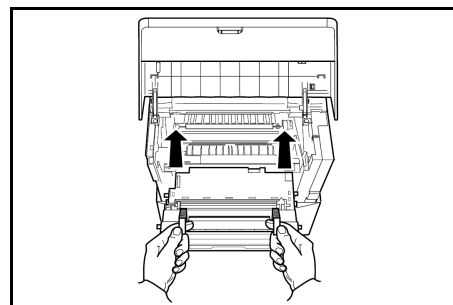
Verifique se o papel foi colocado corretamente. Se esse não for o caso, coloque-o novamente.

**3** Empurre o cassete de volta com firmeza.

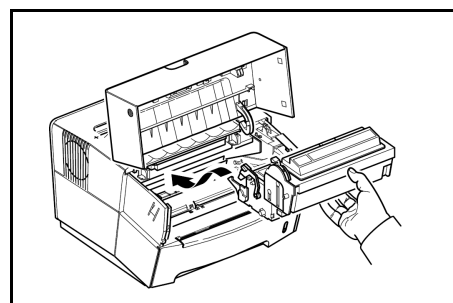
Abra e feche a *Tampa superior* para reparar o erro.

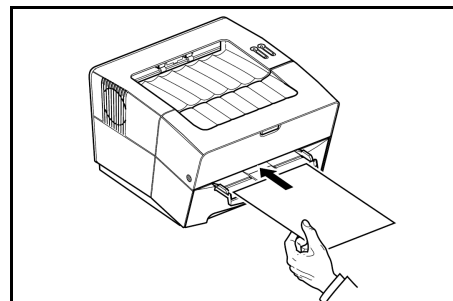
A impressora começará o aquecimento e retomará a impressão.

## Bandeja manual

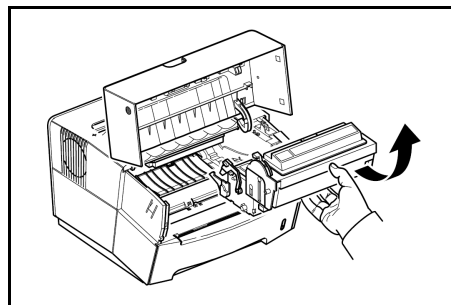
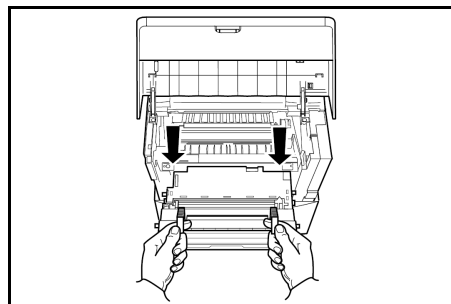
**1** Retire o papel da *Bandeja manual*.

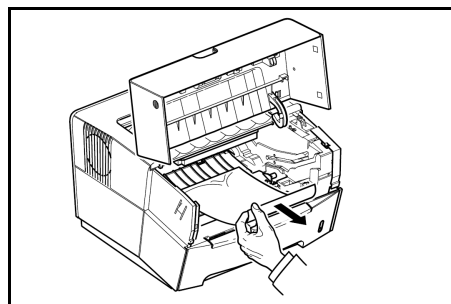
**IMPORTANTE:** Não tente retirar papéis que já tenham sido parcialmente alimentados. Nesse caso, siga o passo 2.

**2** Abra a tampa superior, suspenda a *Unidade de desenvolvimento* e o *Frasco de toner* e retire-os da impressora.

**3** Com a ajuda das alças verdes, suspenda a *Unidade de fotorreceptor* e retire-a da máquina.

**NOTA:** A *Unidade de fotorreceptor* é sensível à luz. Não exponha a *Unidade de fotorreceptor* à luz por mais de cinco minutos.

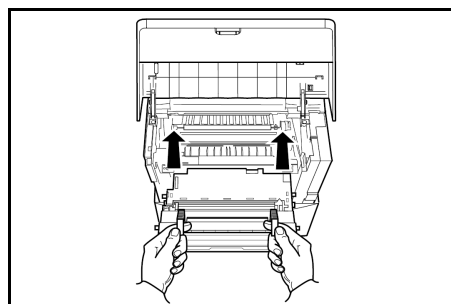
**4** Se o papel atolado parecer ter sido amassado pelos rolos, puxe-o no mesmo sentido em que ele é alimentado.

Se ele não chegou a passar pelo rolo de registro metálico, retire o papel pelo lado da *Bandeja manual*.

**5** Coloque a *Unidade de fotorreceptor* de volta em seu lugar, alinhando as guias de ambas as extremidades com as fendas da impressora.

**6** Insira a *Unidade de desenvolvimento* e o *Frasco de toner* de volta na máquina.

Feche a *Tampa superior*.

**7** Coloque papéis na *Bandeja manual*.

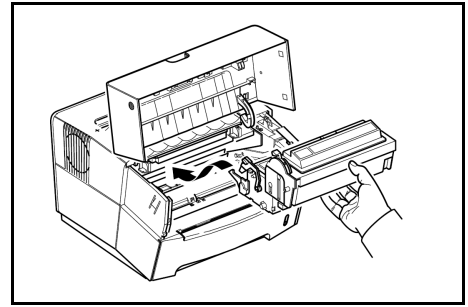
A impressora começará o aquecimento e retomará a impressão.

## Impressora

**1** Abra a tampa superior, suspenda a *Unidade de desenvolvimento* e o *Frasco de toner* e retire-os da impressora.

**2** Com a ajuda das alças verdes, suspenda a *Unidade de fotorreceptor* e retire-a da máquina.

**NOTA:** A *Unidade de fotorreceptor* é sensível à luz. Não exponha a *Unidade de fotorreceptor* à luz por mais de cinco minutos.

**3** Retire o papel da impressora.

**NOTA:** Se o papel atolado parecer ter sido amassado pelos rolos, puxe-o no mesmo sentido em que ele é alimentado.

**4** Coloque a *Unidade de fotorreceptor* de volta em seu lugar, alinhando as guias de ambas as extremidades com as fendas da impressora.

**5** Insira a *Unidade de desenvolvimento* e o *Frasco de toner* de volta na máquina.

Feche a *Tampa superior*.

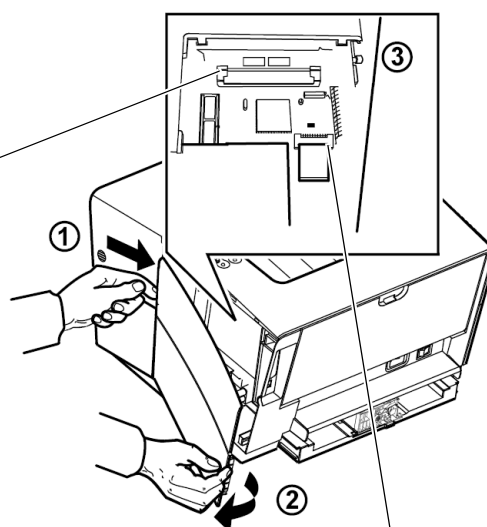
A impressora começará o aquecimento e retomará a impressão.

# 8 Opções

É possível instalar nesta impressora uma *Memória de expansão* (DIMM) e um cartão de *Memória* (CompactFlash).

**NOTA:** Entre em contato com um revendedor para saber como adquirir o *Cartão de memória* que melhor se adapte à sua impressora.
A DIMM e o Cartão de memória devem ser instalados por um revendedor autorizado ou por um *Serviço técnico* certificado.

Para instalar a *DIMM* e o *Cartão de memória*, desligue a impressora, tire o cabo de alimentação da tomada e desconecte a impressora do PC. Deslize a tampa lateral para a direita ① e retire-a da impressora ②. Instale a *Memória de expansão (DIMM)* e o *Cartão de memória (CompactFlash)* nas fendas respectivas ③.

**Fenda da memória de expansão (DIMM)**

Esta fenda permite expandir a memória da impressora para poder realizar impressões mais complexas. A memória pode ser expandida, no máximo, até 272 MB (modelo FS-820) ou 288 MB (modelo FS-920).

**Fenda do cartão de memória (CompactFlash)**

O *Cartão de memória* é um cartão de microchip que pode conter opções de fontes, macros, formulários, etc. Ao ser ligada, a impressora lê o conteúdo do cartão em sua memória interna.

# 9 Especificações

**NOTA:** As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

| Item | Descrição |
|---|---|
| Método de impressão | Eletrofotografia com digitalização a laser |
| Velocidade de impressão | FS-820: 16 páginas A4 por minuto / 17 páginas Carta por minuto<br>FS-920: 18 páginas A4 por minuto / 19 páginas Carta por minuto |
| Tamanho de papéis | |
| - Cassete | A4, B5 (JIS), A5, Folio, 8 1/2 × 14" (Ofício I), 8 1/2 × 11" (Carta), 8 1/2 × 13" (Ofício II), Executivo, B5 (ISO), Envelope C5, 16K, Outros 148 x 210 a 216 x 356 mm (de 5,8 x 8,3" a 8,5 x 14") |
| - Bandeja manual | A4, B5 (JIS), A5, Folio, 8 1/2 × 14" (Ofício I), 8 1/2 × 11" (Carta), 8 1/2 × 13" (Ofício II), Meio Carta, Executivo, A6, B6, B5 (ISO), Envelope nº 10, Envelope nº 9, Envelope Monarch, Envelope nº 6, Envelope C5, Envelope DL, 16K, Outros 70 x 148 a 216 x 356 mm (de 2,8 x 5,8" a 8,5 x 14") |
| Tipos de papel | |
| - Cassete | Papel comum, papel reciclado, papel espesso de 60 a 105 g/m$^2$ (16 a 28 libras) |
| - Bandeja manual | Papel comum, papel reciclado, papel espesso de 60 a 163 g/m$^2$ (16 a 43 libras)<br>Transparência, etiquetas adesivas, envelopes e cartões postais adequados |
| Capacidade da origem de alimentação do papel | |
| - Cassete | 250 folhas |
| - Bandeja manual | 1 folha |
| Capacidade da bandeja de saída | 100 folhas (face voltada para baixo) |
| Tempo de aquecimento | 15 segundos ou menos (ligada), 11 segundos ou menos (em dormência) |
| Primeira impressão | Preparada: 11 segundos ou menos. Em dormência: 21 segundos ou menos |
| Resolução | Modo rápido 1200: 1800 x 600 dpi (2400 x 600 dpi com KIR)<br>Modo 600 dpi: 600 x 600 dpi |
| Rendimento mensal | FS-820: 1.500 páginas em média, 12.000 páginas no máximo<br>FS-920: 2.000 páginas em média, 15.000 páginas no máximo |
| Controlador | FS-820: PowerPC 405 (192 MHz)<br>FS-920: PowerPC 405 (266 MHz) |

| Item | Descrição |
|---|---|
| Memória<br>- Padrão<br><br>- Memória adicional | <br>FS-820: 16 MB<br>FS-920: 32 MB<br>FS-820: 272 MB<br>FS-920: 288 MB |
| Interfaces<br>- Paralela<br>- USB | <br>1 (IEEE 1284)<br>1 |
| Ambiente operacional<br>- Temperatura<br>- Umidade relativa<br>- Altitude<br>- Iluminação | <br>de 10 a 32,5 °C<br>de 20 a 80%<br>2.000 m, no máximo<br>1.500 lux, no máximo |
| Dimensões<br>(L) × (A) × (P) | 380 x 245 × 390 mm<br>15 x 9,6 × 15,4" |
| Peso | Aprox. 9,2 kg / 20,3 libras |
| Emissão de ruído<br>(de acordo com a ISO 7779<br>Posição do operador, nível<br>de pressão acústica na parte<br>dianteira]) | ≦ Durante a impressão: LpA = 49 dB (A)<br>≦ Durante a espera: LpA = 28 dB (A)<br>≦ Durante o modo de dormência: praticamente zero |

# MEMO

QUALITY
CERTIFICATE
This machine has passed
all quality controls and
final inspection.

## KYOCERA MITA AMERICA, INC.

**Headquarters:**
225 Sand Road,
Fairfield, New Jersey 07004-0008
TEL : (973) 808-8444
FAX : (973) 882-6000

**New York Branch:**
1410 Broadway 23rd floor
New York, NY 10018
TEL : (917) 286-5400
FAX : (917) 286-5404

**Northeastern Region:**
225 Sand Road,
Fairfield, New Jersey 07004-0008
TEL : (973) 808-8444
FAX : (973) 882-4401

**Midwestern Region:**
201 Hansen Court Suite 119
Wood Dale, Illinois 60191
TEL : (630) 238-9982
FAX : (630) 238-9487

**Western Region:**
14101 Alton Parkway,
Irvine, California 92618-7006
TEL : (949) 457-9000
FAX : (949) 457-9119

**Southeastern Region:**
1500 Oakbrook Drive,
Norcross, Georgia 30093
TEL : (770) 729-9786
FAX : (770) 729-9873

**Southwestern Region:**
2825 West Story Road,
Irving, Texas 75038-5299
TEL : (972) 550-8987
FAX : (972) 570-4704

**Dallas Parts Distribution Center & National Training Center:**
2825 West Story Road,
Irving, Texas 75038-5299
TEL : (972) 659-0055
FAX : (972) 570-5816

## KYOCERA MITA CANADA, LTD.

6120 Kestrel Road, Mississauga,
Ontario L5T 1S8, Canada
TEL : (905) 670-4425
FAX : (905) 670-8116

## KYOCERA MITA MEXICO, S.A. DE C.V.

Av. 16 de Septiembre #407
Col. Santa Inés,
02130 Azcapotzalco
México, D.F. México
TEL : (55) 5383-2741
FAX : (55) 5383-7804